

23.02.2001 Cuma
Sayı: 24327 (Asıl)

YÜRÜTME VE İDARE BÖLÜMÜ Milletlerarası Andlaşma

**Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'na ek
"Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemleri Hakkında
Protokol D'nin Değiştirilmesine İlişkin 6/2000 Sayılı Ortak Komite
Kararının Onaylanması Hakkında Karar Karar Sayısı: 2001/1984**

Bakanlar Kurulundan

"Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması"na ek "Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemleri Hakkında Protokol D'nin değiştirilmesine ilişkin ekli 6/2000 sayılı Ortak Komite Kararının onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 22/12/2000 tarihli ve ABGM/ABEY-14 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 22/1/2001 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Ahmet Necdet SEZER
CUMHURBAŞKANI

Bülent ECEVİT
Başbakan

D.BAHÇELİ
Devlet Bak.ve
Başb.Yrd.

H.H.ÖZKAN
Devlet Bak.ve
Başb.Yrd.

M.YILMAZ
Devlet Bak.ve
Başb.Yrd.

R.ÖNAL
Devlet Bakanı

Prof.Dr.T.TOSKAY
Devlet Bakanı

M.KEÇECİLER
Devlet Bakanı

Prof.Dr.Ş.S.GÜREL
Devlet Bakanı

F.BAL
Devlet Bakanı

Y.YALOVA
Devlet Bakanı

M.YILMAZ
Devlet Bakanı

Prof.Dr.R.MİRZAOĞLU
Devlet Bakanı

R.K.YÜCELEN
Devlet Bakanı

M.YILMAZ
Devlet Bakanı V.

Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ
Devlet Bakanı

E.S.GAYDALI
Devlet Bakanı

F.ÜNLÜ
Devlet Bakanı

Prof.Dr.A.ÇAY
Devlet Bakanı

Prof.Dr.H.S.TÜRK
Adalet Bakanı

S.ÇAKMAKOĞLU
Milli Savunma Bakanı

S.TANTAN
İçişleri Bakanı

İ.CEM
Dışişleri Bakanı

S.ORAL
Maliye Bakanı

M.BOSTANCIOĞLU
Milli Eğitim Bakanı

K.AYDIN
Bayındırlık ve
İskan Bakanı

Doç.Dr.O.DURMUŞ
Sağlık Bakanı

Prof.Dr.E.ÖKSÜZ
Ulaştırma Bakanı

Prof.Dr.H.Y.GÖKALP
Tarım ve Köyişleri
Bakanı

Y.OKUYAN
Çalışma ve Sos.
Güv.Bakanı

A.K.TANRIKULU
Sanayi ve Ticaret
Bakanı

M.C.ERSÜMER
Enerji ve Tabii
Kay.Bakanı

M.İ.TALAY
Kültür Bakanı

E.MUMCU
Turizm Bakanı

Prof.Dr.N.ÇAĞAN
Orman Bakanı

F.AYTEKİN
Çevre Bakanı

TÜRKİYE VE ROMANYA ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASI ORTAK
KOMİTESİ'NİN
(Karar No. 6/2000)
"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ
METODLARINA İLİŞKİN PROTOKOL D'NİN DEĞİŞTİRİLMESİ HAKKINDA
KARAR

ORTAK KOMİTE,

Türkiye ile Romanya arasında 29 Nisan 1997 tarihinde imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'na (bundan sonra "Anlaşma" olarak anılacaktır) ek, Türkiye - Romanya Ortak Komitesi'nin 2/1999 sayılı ve 3/1999 sayılı Kararı ile değiştirilen, "menşeli ürünler" kavramının tanımı ve idari işbirliği metodlarına ilişkin Protokol D'yi dikkate alarak;

Protokol D'ye ilişkin Ortak Bildirim ve Protokol D'ye ilişkin Türk Bildirimi'ndeki ifadeleri dikkate alarak;

Bazı maddelerin üretimlerindeki eksiklikler nedeniyle, menşeli olmayan maddelerin menşe statüsü elde edebilmek için yerine getirmeleri gereken işlem ve işçilikler listesinde düzeltme yapılması gerektiğinden;

Doğru yorumlama yapılması ve listede daha önce bulunmayan bazı işlemlerin dahil edilmesi gereğinin dikkate alınması amacıyla, yetersiz işlem ve işçilikler listesinin değiştirilmesi gerektiğinden;

Geri ödemenin yasaklandığı veya gümrük vergilerinden muafiyetin tanındığı durumlarda, maktu oranların geçici kullanımı ile ilgili hükümlerin sürelerinin 31 Aralık 2001 tarihine dek uzatılması gerektiğinden;

Gümrük idarelerinin iznine bağlı olarak, menşeli ve menşeli olmayan girdiler için muhasebesel ayırım sistemi oluşturulması gereği doğduğundan;

Ulusal para birimi tutarlarının düzeyinde daha yüksek bir istikrarı sağlamak ve ilgili usule açıklık getirmek üzere, EURO cinsinden ifade edilen tutarlarla ilgili hükümlerin gözden geçirilmesi gerektiğinden;

Anlaşma'ya ekli Protokol D'nin, Ortak Komite'ye bu Protokol hükümlerini değiştirebilme yetkisi veren 39 uncu maddesini dikkate alarak

AŞAĞIDAKİLERE KARAR VERMİŞTİR:

Madde 1

"Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Metodlarına İlişkin Protokol D aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

1. Madde 1(i) aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

"(i) "katma değer", fabrika çıkış fiyatından, eşyaya dahil edilen Madde 3 ve 4'te sayılan diğer ülkeler menşeli her bir ürünün gümrük kıymetinin, veya bu kıymetin bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde Türkiye veya Romanya'da bu madde için ilk doğrulanabilir ödenmiş fiyatın çıkarılması ile bulunan değer:"

2. Madde 7 aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

"Madde 7

Yetersiz işlem veya işçilik

1. 2 nci paragrafa hâlel gelmeksizin, 6 ncı Madde koşullarının sağlanıp sağlanmadığına bakılmaksızın, aşağıdaki işlemler menşeli ürün statüsü verilmesi için yetersiz işlem ve işçilikler olarak kabul edilir:

- (a) Nakliyat ve depolama süresince eşyanın iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;
- (b) ambalaj ayırma ve birleştirme;
- (c) Yıkama, temizleme, toz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;
- (d) Dokumaya elverişli maddeleri ütüleme veya presleme;
- (e) Basit boyama ve cilalama işlemleri;
- (f) Tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam beyazlatma, parlatma ve perdahlama;
- (g) Şeker renklendirme veya şeker topraklarını biçimlendirme işlemleri;
- (h) Meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarını soyma, çekirdeklerini çıkarma, zarlarını ayıklama;
- (i) Keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;
- (j) Eleme, kalburdan geçirme, sıraya koyma, tasnifleme, kalibrasyon, eşleştirme, (maddelerden setler oluşturma dahil);
- (k) Basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm

- diğer basit paketleme işlemleri;
- (l) Ürün veya paketler üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırdedici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri;
 - (m) Farklı türde olmalarına bakılmaksızın ürünlerin basit karıştırılma işlemleri;
 - (n) Tamamlanmış bir ürün oluşturmak üzere parçaların basit montajı veya ürünlerin parçalarına ayrılması.
 - (o) (a) ila (n) alt paragraflarında belirtilen işlemlerden iki veya daha fazlasının bir arada yapılması,
 - (p) hayvan kesimi.
2. Belirli bir ürüne uygulanan işçilik veya işlemin 1 inci paragraf hükümleri çerçevesinde yetersiz kabul edilip edilmeyeceğine karar verilirken, Türkiye veya Romanya'da gerçekleştirilen işlemlerin tümü bir arada mütalaa edilir."
3. Madde 15 (6)nın son paragrafındaki "31 Aralık 2000" tarihi "31 Aralık 2001" olarak değiştirilmiştir.
4. Aşağıdaki madde, 20 nci Maddeden sonra gelmek üzere eklenmiştir:
- "Madde 20a
- Muhasebesel Ayırım
1. Özdeş ve birbirleri yerine geçebilen menşeli ve menşeli olmayan madde stoklarının ayrı tutulmasının önemli maliyetler ve somut güçlükler doğurduğu hallerde, ilgililerin yazılı talebi üzerine gümrük idaresi, bu stokların yönetiminde "muhasabesal ayırım" adı verilen yöntemin kullanılmasına izin verebilir.
 2. Bu yöntem, belirli bir referans dönemi için, elde edilen "menşeli" kabul edilebilecek ürün sayısının, stoklar fiziksel ayırıma tabi tutulduğunda elde edilecek olanla aynı olmasını sağlayabilmelidir.
 3. Gümrük idaresi bu izni gerekli görebileceği her türlü koşula bağlı olarak verebilir.
 4. Bu yöntem, ürünlerin imal edildiği ülkede uygulanan genel muhasebe ilkelerine göre uygulanır ve kaydı tutulur.
 5. Bu basitleştirilmeden yararlanan, menşeli kabul edilebilecek ürün miktarı için, yerine göre menşe ispat belgesi düzenleyebilir veya başvurulabilir. Gümrük idaresinin talebi üzerine, yararlanan, stoklarının nasıl yönetildiğine ilişkin bir bildirge sunar.
 6. Gümrük idaresi, iznin kullanımını izler ve, her ne suretle olursa olsun, yararlananın izni uygunsuz kullandığı veya bu Protokol'de belirlenen diğer herhangi bir koşulu yerine getiremediği her durumda geri alabilir."
 5. 22 nci Maddenin 1 inci paragrafının ilk cümlesinde geçen "ihracatçı" sözcüğünden sonra gelmek üzere, "bundan sonra 'onaylanmış ihracatçı' olarak anılacaktır" açıklaması eklenmiştir.
 6. 30 uncu Madde metni, aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:
- "Madde 30
- Euro Cinsinden İfade Edilen Tutarlar
1. Madde 21.1(b) ve 26.3 hükümlerinin uygulanması için, eşyanın EURO dışında bir para birimi üzerinden faturalandırıldığı durumlarda, 3 üncü ve 4 üncü maddelerde adı geçen ülkelerin ulusal para birimleri cinsinden ifade edilen EURO tutarına eşit tutarlar, ilgili ülkelerin her biri tarafından yıllık olarak sabitlenir.
 2. Bir sevkiyat, ilgili ülke tarafından sabitlenen tutara göre, faturanın düzenlendiği para birimine atıf yapılmak suretiyle, 21.1(b) ve 26.3 Madde hükümlerinden yararlanır.
 3. Belirli bir ulusal para biriminde kullanılacak tutarlar, Ekim ayının ilk iş günü kurundan ifade edilen EURO cinsinden tutarlara eşit olur ve bir sonraki yılın 1 Ocak gününden itibaren uygulanır. İlgili tutarlar, Taraflarca birbirlerine bildirilir.
 4. Bir ülke, EURO cinsinden ifade edilen bir tutarın kendi ulusal para birimine çevrilmesinin sonucunda ortaya çıkan tutarda, aşağı veya yukarı doğru yuvarlama yapabilir. Yuvarlanan tutarlar, çevirme işlemi sonucunda ortaya çıkan tutarın %5'inden farklı olamaz. Bir Taraf, 3 üncü paragrafta öngörülen yıllık ayarlama zamanında yapılan çevirme işlemi, ulusal birim cinsinden eşdeğerinin yuvarlama yapılmaksızın %15'inden daha düşük bir artışla sonuçlanıyorsa, EURO cinsinden ifade edilen tutarın eşdeğeri ulusal para karşılığını değiştirmeden

koruyabilir. Çevirme işlemi ulusal para eşdeğerinde bir düşüşle sonuçlanıyorsa, bu eşdeğer değiştirilmeden korunabilir.

5. EURO cinsinden ifade edilen tutarlar, Türkiye veya Romanya'nın talebi üzerine Ortak Komite tarafından gözden geçirilir. Gözden geçirme sırasında, Ortak Komite belirtilen limitlerin gerçekteki etkilerinin korunmasının istenilip istenilmediğini değerlendirir. Bu amaçla, EURO cinsinden ifade edilen tutarları değiştirmeye karar verebilir.
7. Ek-II aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

a) AS pozisyonları 5309 ila 5311 için aşağıdaki kural eklenmiştir:

| AS Kodu (1) | Ürünün Tanımı (2) | Menşeli olmayan girdilere uygulanarak statüsü menşe veren işçilik veya işlemler (3) veya (4) |
|----------------|--|---|
| 5309 ila 5311 | Dokumaya elverişli diğer bitkisel liflerden dokunmuş mensucat;kağıt ipliğinden dokunmuş mensucat: - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar - Diğerleri | Tek kat iplikten yapılan imalat(1) - Hindistan cevizi ipliğinden, - jüt ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş,taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurundan,veya - kağıttan veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme,ağartma,merserize etme, termofiksaj,şardonlama,kalenderleme, çekmezlik apresi,kalıcı finisaj,dekatize etme,emprenye etme,onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama yoluyla, kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmeyen imalat(1) |

- (1) Dokumaya elverişli madde karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

b) AS pozisyonu 5602 için kural aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

| AS Kodu (1) | Ürünün Tanımı (2) | Menşeli olmayan girdilere uygulanarak statüsü menşe veren işçilik veya işlemler (3) veya (4) |
|----------------|---|---|
| 5602 | Keçeler (emdirilmiş,sıvanmış, kaplanmış veya lamine edilmiş olsun olmasın): - İğne işi keçe - Diğerleri | - tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat(1) Bununla beraber: - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentlerinin, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen liflerin veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, denomasyonları tüm durumlarda 9 desiteksten daha az olan tek katlı filament veya liflerinin, kıymetlerinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilirdiği imalat - tabii liflerden, - kazeinden yapılmış suni ve sentetik devamsız liflerden - kimyasal girdiler ve tekstil hamurundan imalat(1) |

- (1) Dokumaya elverişli madde karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

c) Fesıl 57 için kural aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

| | | |
|----------|--|---|
| Fasıl 57 | Halılar ve diğer dokumaya elverişli maddelerden yer kaplamaları: | |
| | - İğne işi keçeden | - Tabii liflerden,veya - Kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat (1) . Bununla beraber; - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentlerinin, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen liflerin veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, tek katlı filament veya lifleri, denominasyonları her durumda 9 desiteksten daha az olmak üzere, kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilir. Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir. |
| | - Diğer keçeden | - Karde edilmemiş veya taranmamış veya başka şekilde eğrilmek üzere işlenmemiş tabii liflerden,veya - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurundan, imalat (1) |
| | - Dokumaya elverişli diğer maddelerden | - Hindistan cevizi ipliğinden veya jüt ipliğinden, - suni veya sentetik filament ipliklerinden, - tabii liflerden,veya - karde edilmemiş,taranmamış veya eğirme için başka şekilde işlenmemiş suni ve sentetik devamsız liflerden. imalat (1) Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir. |

(1) Dokumaya elverişli madde karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

Madde 2

Bu Karar 1 Ocak 2001'de yürürlüğe girer.

Bükrüş'te, 23 Kasım 2000 tarihinde İngilizce iki geçerli nüsha olarak imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Adına

Romanya Adına

TURKEY - ROMANIA JOINT COMMITTEE

(Decision No. 6/2000)

DECISION AMENDING PROTOCOL D CONCERNING THE DEFINITION
OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF
ADMINISTRATIVE COOPERATION

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Protocol D to the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and Romania signed on 29 April 1997 hereinafter called "Agreement" concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation, amended by Decision No. 2 of 1999 and Decision No. 3 of 1999, of the Romania - Turkey Joint Committee;

Having regard the statements provided for the Joint Statement on Protocol D and Turkish Statement on Protocol D;

Taking into account the lack of production of a certain material, a correction must be made to the list of working and processing requirements which nonoriginating materials have to fulfil in order to qualify for originating status;

Noting that the list of insufficient working and processing needs to be amended to ensure proper interpretation and to take account of the need to include some operations not covered previously by this list;

Taking into account that the provisions for the temporary use of flat rates in cases where drawback is prohibited or exemptions from customs duties are granted need to be prolonged until 31 December 2001;

Noting that the need has arisen to provide for a system of accounting segregation of originating and non-originating materials, subject to authorisation by Customs authorities;

Taking into account that the provisions concerning the amounts expressed in EURO need to be revised in order to clarify the procedure and to provide greater stability for the level of the amounts in national currencies;

Having regard to Article 39 of Protocol D to the Agreement, empowering the Joint Committee to amend the provisions of this Protocol,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Protocol D on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation is hereby amended as follows:

1. Article 1 (i) shall be replaced by:

'(i) 'added value' shall be taken to be the ex-works price minus the customs value of each of the materials incorporated which originate in the other countries referred to in Articles 3 and 4 or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first verifiable price paid for the materials in Turkey or in Romania.'

2. Article 7 shall be replaced by:

'Article 7

Insufficient working or processing

1. Without prejudice to paragraph 2, the following operations shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not the requirements of Article 6 are satisfied:

- (a) preserving operations to ensure that the products remain in good condition during transport and storage;
- (b) breaking-up and assembly of packages;
- (c) washing, cleaning; removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;
- (d) ironing or pressing of textiles;
- (e) simple painting and polishing operations;
- (f) husking, partial or total bleaching, polishing, and glazing of cereals and rice;
- (g) operations to colour sugar or form sugar lumps;
- (h) peeling, stoning and shelling, of fruits, nuts and vegetables;
- (i) sharpening, simple grinding or simple cutting;
- (j) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching; (including the making-up of sets of articles);

- (k) simple placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple packaging operations;
 - (l) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on products or their packaging;
 - (m) simple mixing of products, whether or not of different kinds,
 - (n) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of products into parts;
 - (o) a combination of two or more operations specified in subparagraphs (a) to (n);
 - (p) slaughter of animals.
2. All operations carried out either in Turkey or in Romania on a given product shall be considered together when determining whether the working or processing undergone by that product is to be regarded as insufficient within the meaning of paragraph 1.'
3. In the last paragraph of Article 15(6), the date "31 December 2000" shall be replaced by "31 December 2001".
4. The following article shall be inserted after Article 20:
- 'Article 20a
Accounting segregation
- 1. Where considerable cost or material difficulties arise in keeping separate stocks of originating and non-originating materials which are identical and interchangeable, the customs authorities may, at the written request of those concerned, authorise the so-called "accounting segregation" method to be used for managing such stocks.
 - 2. This method must be able to ensure that, for a specific reference-period, the number of products obtained which could be considered as "originating" is the same as that which would have been obtained if there had been physical segregation of the stocks.
 - 3. The customs authorities may grant such authorisation, subject to any conditions deemed appropriate.
 - 4. This method is recorded and applied on the basis of the general accounting principles applicable in the country where the product was manufactured.
 - 5. The beneficiary of this facilitation may issue or apply for proofs of origin, as the case may be, for the quantity of products which may be considered as originating. At the request of the customs authorities, the beneficiary shall provide a statement of how the quantities have been managed.
 - 6. The customs authorities shall monitor the use made of the authorisation and may withdraw it at any time whenever the beneficiary makes improper use of the authorisation in any manner whatsoever or fails to fulfil any of the other conditions laid down in this Protocol.
5. In Article 22, paragraph 1, first sentence, the following shall be inserted after "exporter":
'hereinafter referred to as "approved exporter",'
6. Article 30 shall be replaced by:
'Article 30
- Amounts expressed in EURO
- 1. For the application of the provisions of Article 21.1(b) and Article 26.3 in cases where products are invoiced in a currency other than EURO, amounts in the national currencies of the countries referred to in Articles 3 and 4 equivalent to the amounts expressed in EURO shall be fixed annually by each of the countries concerned.
 - 2. A consignment shall benefit from the provisions of Article 21.1(b) or Article 26.3 by reference to the currency in which the invoice is drawn up, according to the amount fixed by the country concerned.
 - 3. The amounts to be used in any given national currency shall be the equivalent in that currency of the amounts expressed in EURO as at the first working day of October and shall apply from 1 January the following year. The Parties shall notify each other of the relevant amounts.
 - 4. A Party may round up or down the amount resulting from the conversion into its national currency of an amount expressed in EURO. The rounded-off amount may not differ from the amount

resulting from the conversion by more than 5%. A Party may retain unchanged its national currency equivalent of an amount expressed in EURO if, at the time of the annual adjustment provided for in paragraph 3, the conversion of that amount, prior to any rounding-off, results in an increase of less than 15% in the national currency equivalent. The national currency equivalent may be retained unchanged if the conversion would result in a decrease in that equivalent value.

5. The amounts expressed in EURO shall be reviewed by the Joint Committee at the request of Turkey or Romania. When carrying out this review, the Joint Committee shall consider the desirability of preserving the effects of the limits concerned in real terms. For this purpose, it may decide to modify the amounts expressed in EURO.'

7. Annex II shall be amended as follows:

(a) the entry for HS heading 5309 to 5311 shall be replaced by:

| | | | |
|--------------|---|--|--|
| 5309 to 5311 | Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn: - Incorporating rubber thread - Other | Manufacture from single yarn(1) Manufacture from(1): - coir yarn, - jute yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric does not exceed 47,5% of the ex-works price of the product | |
|--------------|---|--|--|

- (1) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

(b) the entry for HS heading 5602 shall be replaced by:

| | | | |
|------|--|--|--|
| 5602 | <p>Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Needleloom felt | <p>Manufacture from(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - natural fibres, - chemical materials or textile pulp <p>However:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polypropylene filament of heading No 5402, - polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506 or - polypropylene filament tow of heading No 5501, <p>of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - natural fibres, - man-made staple fibres made from casein, or - chemical materials or textile pulp | |
|------|--|--|--|

(1) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

(c) the entry for HS Chapter 57 shall be replaced by:

| | | | |
|------------|---|--|--|
| Chapter 57 | <p>Carpets and other textile floor coverings:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Of needleloom felt - Of other felt - Of other textile materials | <p>Manufacture from(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp <p>However:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polypropylene filament of heading No 5402, - polypropylene fibres of heading Nos 5503 or 5506 or - polypropylene filament tow of heading No 5501, <p>of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp <p>Manufacture from(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - coir yarn or jute yarn, - synthetic or artificial filament yarn, - natural fibres, or - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning <p>Jute fabric may be used as backing</p> | |
|------------|---|--|--|

(1) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 2001.

Done in Bucharest, on the 23th of November 2000, in two originals, both in the English language.

For the Republic of Turkey

For Romania